

Avreça - A Constructed SVO Language From Catalán, Spanish, and Italian

Phonological Differences

ll - reinforced l

rr - Spanish rr

ss - reinforced s

ñ - Spanish ñ

ç - Castilian Spanish z

z - Italian z

j - slurred j sound

x - sh sound

c - hard c before *a*, *o*, and *u*, and ch sound before *i* and *e*

` - Stress on marked vowel

terminal e - sometimes the *uh* sound, experiment with this freely, except when accented

g - Always hard g

h - Voiced, but rare in words

au - ow sound

eu - ay-oo sound (diphthong)

ae - ah-eh (diphthong)

ai - Strong i sound (As in the y in *my*)

ui - Pronounced like we

Pronouns: 3rd person singular and plural are gendered

Subject Pronouns

| | |
|---|--|
| I - io | we - nosaltri |
| you - tu | you all (informal) - vosaltri |
| he/she/you (formal) - elye/ ella/Astad | they - elyes/ellas you all (formal) - Astadas |

Reflexive Pronouns

| | |
|----------------------|--------------------------|
| io - me | nosaltri - nos |
| tu - te | vosaltri - vos |
| elye/ella/Astad - se | elyes/ellas/Astadas - se |

When attaching to infinitives or gerunds, attach with a dash (-), and drop the terminal -e when attaching to -ure verbs.

To separate the reflexive pronoun into a prepositional phrase, such as *toward themselves*, or otherwise emphasize the reciprocity of the action, add -s to the pronouns ending in -e, and add -es to the words ending in -s.

Object Pronouns

| | |
|----------------------|---------------------------|
| io - ma | nosaltri - nosat |
| tu - ta | vosaltri - vosat |
| elye/ella/Astad - le | elyes/ellas/Astadas - les |

Verbs: Verbs fall into one of three categories: -ar, -ure, -ir; No irregular verbs

-ar Verb - cerrar - to close

Present Tense Conjugation:

| | |
|------------------------|----------------------------|
| io cerro | nosaltri cerramo |
| tu cerri | vosaltri cerreas |
| elye/ella/Astada cerra | elyes/ellas/Astadas cerran |

Past Tense Conjugation:

| | |
|------------------------|-------------------------------|
| io cerrè | nosaltri cerramoste |
| tu cerrasti | vosaltri cerreaste |
| elye/ella/Astada cerrò | elyes/ellas/Astadas cerrançon |

Future Tense Conjugation:

| | |
|--------------------------|------------------------------|
| io cerrarò | nosaltri cèrramo |
| tu cerrarì | vosaltri cerraràs |
| elye/ella/Astada cerrarà | elyes/ellas/Astadas cerraràn |

Conditional Tense Conjugation:

| | |
|---------------------------|-------------------------------|
| io cerrasso | nosaltri cerràssamo |
| tu cerrassi | vosaltri cerrassas |
| elye/ella/Astada cerrassa | elyes/ellas/Astadas cerrassan |

-ure Verbs - veure - to see

Present Tense Conjugation:

| | |
|-----------------------|---------------------------|
| io veyo | nosaltri veyemo |
| tu veì | vosaltri veyes |
| elye/ella/Astada veye | elyes/ellas/Astadas veyen |

Past Tense Conjugation:

| | |
|-----------------------|------------------------------|
| io vejè | nosaltri vejemoste |
| tu vejesti | vosaltri vejeste |
| elye/ella/Astada vejò | elyes/ellas/Astadas vejençòn |

Future Tense Conjugation:

| | |
|------------------------|----------------------------|
| io veurò | nosaltri veùremo |
| tu veurì | vosaltri veuràs |
| elye/ella/Astada veurà | elyes/ellas/Astadas veuràn |

Conditional Tense Conjugation:

| | |
|---------------------------|-------------------------------|
| io veurasso | nosaltri veuràssamo |
| tu veurassi | vosaltri veurassas |
| elye/ella/Astada veurassa | elyes/ellas/Astadas veurassan |

-ir Verbs salir - to leave

Present Tense Conjugation:

| | |
|-----------------------|---------------------------|
| io salo | nosaltri salimo |
| tu sali | vosaltri salis |
| elye/ella/Astada sale | elyes/ellas/Astadas salen |

Past Tense Conjugation:

| | |
|-----------------------|------------------------------|
| io salè | nosaltri salimoste |
| tu salisti | vosaltri saliste |
| elye/ella/Astada salò | elyes/ellas/Astadas salençon |

Future Tense Conjugation:

| | |
|-------------------------|-----------------------------|
| io salirò | nosaltri saliramo |
| tu saliri | vosaltri saliràs |
| elye/ella/Astada salirà | elyes/ellas/Astadas saliràn |

Conditional Tense Conjugation:

| | |
|--------------------------|-----------------------------|
| io salisso | nosaltri salissamo |
| tu salissi | vosaltri salissas |
| elye/ella/Astada salissa | elyes/ella/Astadas salissan |

To form perfect tenses, take the desired tense of the verb *avure* (to have/to be (auxiliary)) and add the past participle.

To form gerunds and present participles, just add *-ante* to *-ar* and *-ir* verbs and for *-ure* verbs, drop the *-e* and then add the ending.

The progressive tenses are formed using *star* and the gerundive forms. The imperative is simply emphasized forms of the conjugations for the people one is commanding. That is, you have to intone the present tense like you would for a command in English.

For *-ure* verbs whose stems end in *-n*, when conjugating in the present tense, all conjugations whose endings end with *-y* will elide with *n*. For example, *diminure* (to diminish) will be *io dimiño, tu diminì, elye dimiñe, nosaltri dimiñemo, vosaltri dimiñes, and elyes dimiñen.*

For *-ure* verb stems ending in *-s*, the *y* is dropped. For example, *vissure* (to live) will be *io visso, tu vissì, elye visse, nosaltri vissemo, vosaltri visses, elyes vissen.*

For *-ure* verb stems ending in *-s*, change the *-s* to *-x*. For example, *vissure* (to live) will be *io vixè, tu vixesti, elye vixò, nosaltri vixemoste, vosaltri vixeste, elye vixençon.*

Basic Phrases:

Sì - Yes

No(n) - No/Not

Per favor - Please

Adiòn - Goodbye

Salve - Hello

Perdòn - Pardon me

Vale - Fine/OK

(Molte) graze - (Many) thanks

Non sia nente - It's nothing

Afin loga - See you later/Until next time

Nos-veùremo demà - We'll see each other tomorrow

Ben-jorne - Good morning

Ben-tarde - Good afternoon

Ben-sera - Good evening

Ben-noze - Good night

Come sti/sta? - How are you (informal/formal)

(Molte) bene - (very) well

Po male - A little badly

Equale - likewise

(Sia) meu goze - (It's) my pleasure/Nice to meet you

Cose - what

Quièn - who

Come - how

Dònde - where

Quan - When

Quante - how many

Quant'ore ce-sian? - What time is it?

Percose - why/because

Co'sia teu nom? - What's your name?

Meu nom sia... - My name is...

Adossi - now
Loga - later
Antonçe - Then
Ben-venute(s) - Welcome (all)
Señore - Mr.
Siñora - Mrs.
Siñorella - Ms.
Este - This
Esse - That

Adjectives: Non-gendered, and pluralize by adding *-s* or *-es* (ending in a vowel and consonant, respectively).

Past Participle Formation:

-ar Verbs: drop -ar and add -ate
-ure Verbs: drop -ure and add -ute
-ir Verbs: drop -ir and add -ite

Adjectives: Colors

blanca - white
nuit - black
rosèta - rose/pink
azure - blue
rosse - red
amaril - yellow
verte - green
violeta - violet/purple
morròn - brown

Adjectives: Others

tudes - all
nulles - none
vaçi - empty
piente - full
medit da - half (of)
marina - maritime
terrana - earthen/earth-related
malo - bad
malite - sick
ben - good

amarje - bitter
aspre - sour
dolçe - sweet
picant - spicy
salate - salty
agria - tangy
molte - many/much/very
joves - young
veco - old
sante - holy/sacred
bellisa - beautiful
brute - ugly
rize - rich
povre - poor
novàt - new
veràt - true
steze - same
intelligente - intelligent
operasse - hardworking/industrious
perezo - lazy
stupide - stupid
allegre - happy
furiose - angry
trixte - sad
arrogante - arrogant
cortaze - courteous/kind
scortaze - discourteous/unkind
talentate - talented
fàzile - easy
difizile - difficult
interasse - interesting
simpliza - simple
complesse - complex
favòrite - favorite
aburrante - boring
graduale - gradual
clare - clear
scurate - dark
alte - high/tall
basse - low/short
avançate - advanced
irritante - irritating
gozante - pleasing

bravose - brave/strong
dèvole - weak
caritose - charitable/generous
egoista - selfish
vànide - vain
umile - humble

Possessives: (can also function as nouns)

meu - my
teu - your (informal)
seu - his/her/your (formal)
nosse - our
vosse - your (plural informal)
seu - their/your (plural formal)

Verbs:

corrar - to run
siar - to be (permanent or usually unchanging conditions)
star - to be (impermanent or temporary conditions)
natar - to swim
diure - to say/tell
donar - to give
aprendir - to learn
inseñar - to teach
parlar - to talk
sapeure - to know (factual information or skills)
conossir - to know (people or places)
incontrar - to meet
fassar - to do/make
ballar - to dance
cantar - to sing
comir - to eat
bevir - to drink
mirar - to look/watch
coçinar - to cook
fornar - to bake
assar - to roast/broil
jugar - to play
gozar - to like
digozar - to dislike
lançoure - to throw

cojir - to catch
aveure - to have
leure - to read
scordir-se (da) - to forget
ricordar-se (da) - to remember
andeur-se - to go
vinur-se - to come
deveure - should/must
vissure - to live
mortir - to die
vendir - to sell
comprir - to buy
scrivar - to write
finar - to finish
començar - to start
poteure - to be able
creure - to believe
portar - to bring
entendir - to understand
ritornar - to return/go back
tornar - to turn
vestir-se - to dress
essedar - to sit
malir - to become worse/bad
benir - to become better/good
limpir - to clean
dizeñar - to design/draw
aburrar/aburrar-se - to bore/get bored
volar - to fly
voleure - to want
ferreur-se - to injure
sanar/sanar-se - to heal/recover
malar - to become sick
vinçar - to defeat
piojir - to rain
neveure - to snow
fissar - to fix
teixar - to weave
messere - to wear
allargar - to lengthen/stretch/elongate
consellar - to counsel/advise
beatar - to bless
axcortar - to shorten

anullar - to nullify/negate/cancel
nazar - to be born
perdeure/perdeur-se - to lose/get lost
liberar - to free/liberate
pregar - to pray
imperillir - to imperil/get in trouble
asacrar - to consecrate
deixar - to permit/allow
traduxir - to translate
arruixar - to ruin
constructar - to construct
destreure - to destroy
proteure - to protect
atrigar - to try (as in a trial)
arrollar/arrollar-se - to enroll (oneself)
illumure - to illuminate
luçir - to shine
estardar/estardar-se - to make late/become late
peixare - to fish
inundeure/inundeur-se - to drown (oneself/someone else)
apressar - to hurry/rush
duvitar - to doubt
axperar - to hope
puseure - to put/place
sonar - to play music
vantar - to brag/boast (about)
vietaure - to forbid
vijilir - to keep watch (over)
crear - to create
envelar-(se) - to veil/hide
disperdeure - to dispel/send away
merçeure - to deserve
preocupar/preocupar-se - to cause worry/to be worried
mostrar - to show
lezar - to lecture
agrazar - to thank
parezir - to seem
assumir - to assume
vergonzar/vergonzar-se - to embarrass/get embarrassed
aiutar - to help
çenar - to eat dinner
collazeure - to eat breakfast
pranzir - to eat lunch

contravir - to go against/defy/rebel
definar - to define
axifrar/axifrar-se - to mask/disguise (oneself)
delleure - to delude
elleure - to elude
educar - to educate
difassar - to undo
diminure - to diminish
dormiure - to sleep
celebrar - to celebrate
invidir - to envy
pianjir - to cry
detestar - to detest/hate
entendiure - to understand
loreur-se - to graduate
operar - to work
conzenir-se - to be concerned
atrixtar/atrixtar-se - to make sad/become sad
disfrutar - to enjoy
dissarolar - to develop
indossure - to wear
usar - to use

Nouns: Non-gendered. Words that end in a consonant are pluralized by adding -es. For words that end in vowels, add -s. The singular definite article is *al*, plural is *als*. The indefinite article is *en*, plural is *ens*. For words that have a male and female version, add *a* to the end of the word.

People

al umane - human
al patre - father
al matre - mother
al avolo(a) - grandfather/grandmother
al infante - infant/baby
al neño(a) - child
al ragan(a) - boy/girl
al juove - young man/woman
al ombre - man
al doña - woman
al vejo(a) - old man/woman
al studente - student
al enseñator(a) - teacher
al çitan(a) - citizen

al jente - people
al operator - worker
al polize - police(man/woman)
al vendetor(a) - seller/clerk
al jugator(a) - player
al pescator(a) - fisherman/woman
al loreaze(a) - laureate/graduate
al advocat(a) - lawyer
al medicator(a) - doctor
al bancat(a) - banker
al esportista - athlete
al afaro(a) - businessman/woman
al pellocortat(a) - hairdresser
al director(a) - director/boss
al xenzat(a) - scientist
al marcator(a) - designer (of fashion)
al messanje - messenger
al politico(a) - politician
al latròn(a) - thief
al ballant(a) - dancer
al musicat(a) - musician
al prinçipe(a) - prince/princess
al rejòn(a) - king/queen
al senator(a) - senator
al empero(a) - emperor
al prestè(a) - priest(ess)
al diòn(a) - god/goddess (if capitalized, becomes God)
al valdre(a) - investor
al priçonero(a) - prisoner
al pàrlaro(a) - speaker

Places

Note: Words ending in -ity in English end in ità. Words ending in -tion in English end in -zòn.

al scola - school
al cassa - house/home
al guarda - room
al università - university
al cità - city
al ginazo - gymnasium
al classe - class
al governà - government building

al parlamente - parliament
al congresse - congress
al mosque - mosque
al sinagò - synagogue
al iglesa - church
al templo - temple
al aeroporta - airport
al terminal - terminal/stop
al ristorante - restaurant
al otele - hotel
al piazza - plaza
al teatre - theater
al cafe - café
al mercad - market
al campa - countryside
al campe - field (as in a sports-field)
al paìsa - country
al nazòn - nation
al embassa - embassy
al castile - castle
al palasse - palace
al sanctora - sanctuary
al state - state
al stazòn - station
al priçòn - prison
al stadi - stadium
al spetaja - beach/shore
al terra - land
al mare - sea
al oxàne - ocean
al desarte - desert
al rio - river
al foreste - forest
al jardàn - garden
al planat - plain
al tundre - tundra
al corta - court
al ospitale - hospital

Objects and Abstract Things

al matite - pencil
al plumè - pen

al borra - eraser
al livra - book
al zano - backpack
al cartele - folder/binder
als apontes - notes
al tarea - task/homework
al scrivete - desk
al borda - board
al tàvole - table
al bandara - banner/flag
al dispose - wastebasket
al seda - seat/chair
al divena - divan/couch
al caroze - carriage
al abrega - coat/jacket
al materelle - material
al setè - silk
al cotò - cotton
al fivra sintètica - synthetic fiber (polyester, nylon, etc.)
al allana - wool
al texta - text
al texta-livra - textbook
al manuale - manual
al trofè - trophy
al premete - prize
al competà - competition
al balle - dance/ball
al filme - film/movie
al opra - opera
al spetaco - show/play (theatrical work)
al ocazòn - occasion/situation
al progresso - progress
al difficoltà - difficulty
al facultà - ease
al felicità - happiness
al trixtessa - sadness
al odesso - hate
al devozòn - devotion
al iñoranza - ignorance
al intellijenza - intelligence
al carità - charity
al egoisma - selfishness
al vanità - vanity

al umilità - humility
al vit - life
al mort - death
al reljia - religion
al fata - faith

Medicine:

al medice - medicine
al aspirina - aspirin
al xirope - syrup
al tossa - cough
al rasfreta - cold
al fievru - fever
al influenza - flu
al coma - coma
al dòlora - pain
al pastilla - pill
al tavleta - tablet
al emicraña - headache
al iñezòn - injection
al infesa - infection
al vácine - vaccine
al tratamente - treatment
al infermer(a) - nurse
al diavetas (tipe un/due) - diabetes (type one/two)
al malare - malaria
al epatita (A/B/C) - hepatitis A/B/C (pronounced ah/beh/cheh)

Food and Drink:

al agua - water
al birra - beer
al vine - wine
al votca - vodka
al sujo - juice
al refrezo - soda
al alimente - food/nourishment
al paeya - paella
al pasta - pasta
als antiçenas - appetizers
al çena - dinner/meal
al consomè - consommé

al speziata - curry
al paniña - sandwich
al tortele - tortilla
al ovo - egg
al porca - pork
al pollo - chicken
al carne - meat
al poltre - poultry
al marizca - seafood
al resse - beef
al merenda - snack
al astofa - stew
al zupe - soup
al rise - rice
als ortajes - vegetables
al salata - salad
al salsa - sauce/salsa
als notellas - noodles
al formaja - cheese
al esteca - steak
al cordere - lamb
al montòn - mutton
al cotolete - cutlet/chop
al involte - roll (a packed roll like a spring roll)
al pañote - bread roll
al pañe - bread
als lentizes - lentils
al speze - spice

Storytelling:

al conte - story
al estoria - history
al poema - poem
al diòn - god
al literata - literature

Prepositions and Conjunctions

ed - and
ad - to
da/di - from/of (contracts with *al(s)* to make *dal(s)/del(s)* and with *en(s)* to make *den(s)*; Also elides with all vowels, making *d'*; Ex. da/di + este = d'este) Matter of choice

con - with
sin - without
sud - on the topic of
per - to (as in: *in order to*)/by/for
in - in/at
sote da/di - under
sopre da/di - on top
atrà da/di - behind
infrente da/di - in front of
allato da/di - next to
adentre da/di - inside of
afuore da/di - outside of
vizine da/di - around/in the vicinity of
alza da/di - some of
intraze da/di - between
lòntan da/di - far from
cerca da/di - near
aquà - here
li - there
ca - that (as in I hope *that* you come home; Elides with all vowels; Ex. Axpero c' Astad viñe ad cassa)

Adverbs:

quindi - so/therefore (As in *And so we did that*)
ore - now
tudevia - still/yet
via - away
jà - yet/already
cassì - almost
sempre - always
mai - never
diaria - daily
anale - annual
mesale - monthly
mai - never
fàzilmente - easily
furiosamente - angrily
male - badly
brezemente - briefly/quickly
bravosemente - bravely/strongly
dèvolemente - weakly
cortemente - politely

scortemente - impolitely
demà - tomorrow
ayer - yesterday
ojè - today

Numbers:

un - 1
due - 2
très - 3
quatra - 4
cinze - 5
seis - 5
sete - 7
vuit - 8
nove - 9
dize - 10
undize - 11
dodize - 12
tredize - 13
catordize - 14
cindize - 15
sedize - 16
dissete - 17
di-vuit - 18
di-nove - 19
vinte - 20
vint-un - 21
vin-due - 22
vin-très - 23
vin-quatra - 24
vin-cinze - 25
vin-seis - 26
vin-sete - 27
vin-vuit - 28
vin-nove - 29
trente - 30
quatrante - 40
cintante - 50
seisante - 60
setente - 70
vuitante - 80
novente - 90

cente - 100
cent-un - 101
cen-due - 102
...

Ordinal Numbers:

primàr - 1st
segòn - 2nd
terzàr - 3rd
quardàr - 4th
cinzàr - 5th
seissàr - 6th
setàr - 7th
vuitàr - 8th
novàr - 9th
dizàr - 10th
undizàr - 11th
dodizàr - 12th
tredizàr - 13th
catordizàr - 14th
cindizàr - 15th
sedizàr - 16th
dissàr - 17th
divuitàr - 18th
dinovàr - 19th
vintàr - 20th
vint-unàr - 21st
vin-duàr - 22nd
vin-tresàr - 23rd
vin-catràr - 24th
vin-cinzàr - 25th
vin-seissàr - 26th
vin-setàr - 27th
vin-vuitàr - 28th
vin-novàr - 29th
trentàr - 30th
quatrantàr - 40th
cintrantàr - 50th
seisantàr - 60th
setantàr - 70th
vuitantàr - 80th
novantàr - 90th

centàr - 100th
cent-unàr - 101st
cen-duàr - 102nd

...

Times:

al ano - year
al decene - decade
al sècole - century
al setema - week
al dia - day
al ore - hour
al minut - minute
al secònt - second
al mese - month
al lunèdia - Monday
al martèdia - Tuesday
al mercolèdia - Wednesday
al jovèdia - Thursday
al venèrdia - Friday
al sabate - Saturday
al dominia - Sunday
al enerro - January
al fevreia - February
al marze - March
al meje - May
al juña - June
al julia - July
al agosta - August
al setembre - September
al octobre - October
al novembre - November
al dizembre - December
al estia - summer
al otoñe - autumn
al inverna - winter
al primavera - spring

Countries:

Als Estates Unitates - The United States
Al Reño Unitate - The United Kingdom

Anglaterra - England
Franze - France
Spaña - Spain
Italia - Italy
Allemaña - Germany
Austria - Austria
Grezia - Greece
Rossia - Russia
Danmarca - Denmark
Suida - Sweden
Finlandia - Finland
Norveje - Norway
Belja - Belgium
Al Repùbliche Ceco - Czech Republic
Ucraina - Ukraine
Blancarossia - Belarus
Axtoña - Estonia
Làtvia - Latvia
Lituania - Lithuania
Islanda - Iceland
Svizera - Switzerland
Als Paísas Basses/Olanda - Netherlands/Holland
Portogale - Portugal
Romaña - Romania
Cità Vaticane - Vatican City
Iraña - Iran
Iraca - Iraq
India - India
Pakistane - Pakistan
Nepale - Nepal
Bangladexa - Bangladesh
Sxri Lanca - Sri Lanka
Afgania - Afghanistan
Tibeta - Tibet
Cina - China
Japòn - Japan
Corea (Norde/Sorde) - (North/South) Korea
Indonèssia - Indonesia
Malèssia - Malaysia
Als Filipinas - The Philippines
Israèle - Israel
Palestina - Palestine
Turza - Turkey

Sìria - Syria
Lebana - Lebanon
Jordana - Jordan
Arabia Sàudite - Saudi Arabia
Tailanda - Thailand
Camboja - Cambodia
Laoxa - Laos
Vietname - Vietnam
Sèrbia - Serbia
Slovaca - Slovakia
Slovènia - Slovenia
Ongria - Hungary

Nationalities:

al nazonalità - nationality
americane - American
inglese - English
franzano(a) - French
españese - Spanish
italiane - Italian
allemaño(a) - German
austriane - Austrian
greziane - Greek
rossiane - Russian
danmarcane - Danish
suidase - Swedish
finlandase - Finnish
norvejano(a) - Norwegian
beljane - Belgian
ceco(a) - Czech
ucraïne - Ukrainian
blancarossiane - Belarussian
axtoño(a) - Estonian
lätvite - Latvian
liteño(a) - Lithuanian
islàndice - Icelandic
svize - Swiss
olande - Dutch
portogese - Portugal
romaňe - Romanian
irano(a) - Iranian
iraco(a) - Iraqi

indiane - Indian
pakistaño(a) - Pakistani
nepalese - Nepalese
bangladesso(a) - Bangladeshi
sxri-lancane - Sri Lankan
afgano(a) - Afghanistan
tibetano(a) - Tibetan
cinese - China
japonese - Japanese
(norde/sorde)-coreano - (North/South) Korean
indonèsse - Indonesian
malèsse - Malaysianf
tag - Filipino
israèleño(a) - Israel
palestiño(a) - Palestine
turzaxe - Turkish
siriane - Syrian
lebanese - Lebanese
jordane - Jordanian
sàudite - Saudi Arabian
taino - Thai
cambojane - Cambodian
laoxane - Laotian
vietnemesse - Vietnamese

Languages:

al lingua - language
al anglès - English
al spañole - Spanish
al franzè - French
al italiano - Italian
al allemande - German
al grezo - Greek
al rosso - Russian
al danixa - Danish
al suidessa - Swedish
al finessa - Finnish
al norveja - Norwegian
al cecano - Czech
al ucraïño - Ukrainian
al blancarossiano - Belarussian
al axtoñe - Estonian

al lätvitana - Latvian
al liteñano - Lithuanian
al islandina - Icelandic
al olandina - Dutch
al portogo - Portugal
al romaña - Romanian
al farsì - Farsi
al arabì - Arabic
al indi - Hindi
al urdù - Urdu
al nepala - Nepalese
al bengali - Bengali/Bangladeshi
al sìnhalà- Sri Lankan/Sinhala
al paxtò - Afghanistan
al tibeto - Tibetan
al cinès- China
al japonès - Japanese
al coreano - Korean
al bahasa indonèssia - Indonesian
al bahasa malàiu - Malaysian
al tagàlog - Tagalog
al hivreu - Hebrew
al turze - Turkish
al taìda - Thai
al cambò - Cambodian
al laò - Laotian
al vieta - Vietnamese

Tudes umanes nazan liveres ed equales in dignità ed diretes. Sian dotates con razòn e conxenze, e deveyen actar verse ses in as spirito da fraternità.

(Artìcole Un dal Declarazòn da Diretes Umanes)

All human beings are born free and equal in dignity and rights. They are endowed with reason and conscience and should act towards one another in a spirit of brotherhood.

(Article 1 of the Universal Declaration of Human Rights)

Axpero c’Astad, al letor, disfruta aprendir Avreça. Le creè percos’io volejè fassar-le. Sia diseñate per deixar jente aprendir-le sin dificultà. Ore, este lingua sia tudevia un opra in progresso, ed quindi deveyemo dissarolar-le per usar-le in molte ocazònes.

I hope that you, the reader, enjoy learning Avreça. I created it because I wanted to make it. It’s designed to allow people to learn it without difficulty. Now, this language is still a work in progress, and so we should develop it to use it in more situations.

Al tradizòn dals pàrlos d'Avreça sea adoptar en nom novàt. Per exemple, meu nom Avreçano sia Risaele Avreste. Quan se parla in Avreça, se usa nomes Avreçanos. Se deriva en nom dals razes dal lista abaxa.

The tradition of speakers of Avreça is to adopt a new name. For example, my Avreçan name is Risaele Avreste. When one speaks in Avreça, one uses Avreça names. One derives a name from the roots from the list below.

For roots that end in vowels, you can drop the vowel before adding another root to make the name sound more smooth. This practice is entirely optional.

(Feel free to add similar-sounding roots to the list to expand the possibilities for naming.)

Roots for Names:

Risa
Alest
Hivr
Turx
Avre
Avez
Maret
Axes
Jetà
Alsen
Mari
Cel(e)
Vesta
Lesta
Terza
Ilà
Invera
Cin
Riste
Hovrò
Lena
Sonre
Vesse
Al
Div(e)
Juste
Voltre
Eleta
Auro

Ivre
Salet
Vorre
Trasse
Blance
Berro
Sefarda
Elaña
Pevre
Axole
Jovete
Elsa
Àvera
Lena
Ele
Vetra
Alzi
Porviño
Lait(a)
Esseva
Asse
Ella
Añeze
Ima
Marre
Arra
Exa
Ossia
Vete
Olta
Nivella
Treto
Vezo
Ase
Lova
Vissa
Liza
Verre
Ima
Zexa

Examples: Allena Sonreliza (a girl's name), Alvesse Sefardossia (a boy's name), Turxarra Vetaxole (a girl's name), Celvoltre Lestaverre (a boy's name)

Apèn al aniverse catordizàr den pàrlaro, se dona en nom novàt per celebrar. D'esse ponte in avança, al pàrlaro aveurà en nom molte lungo. Poteye siar quelcose, come Risaele Avreste al Coronate, o Allena Divexa Sonreliza.

Upon the 14th birthday of a speaker, one gives a new name to celebrate. From that point on, the speaker will have a longer name. It can be anything, such as Risaele Avreste al Coronate or Allena Divexa Sonreliza.

Als pàrlaros d'Avreça siarán unitate per lingua ed en senso da fraternità, non per fata ed non per raze. Siamo un comunità, non solo un grupo. Non siamo políticos con fines egoistas.

The speakers of Avreça will be united by language and a sense of brotherhood, not by faith and not by race. We are a community, not just a group. We are not politicians with selfish ends.